

**PERMASALAHAN PESERTA MAGANG DALAM PROGRAM
PEMAGANGAN DI JEPANG: KONTEN ANALISIS MELALUI
BUKU BERJUDUL *HIROSHIMA HATSU GINOUISSHUSEI*
JIKENBO SUKURAMUUNION HIROSHIMA NO TATAKAI
KARYA YASUKO IWASHITA**

SKRIPSI



KEVIN NEBRASKA EFFENDY SITORUS

2020110075

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
2024**

**PERMASALAHAN PESERTA MAGANG DALAM PROGRAM
PEMAGANGAN DI JEPANG: KONTEN ANALISIS MELALUI
BUKU BERJUDUL *HIROSHIMA HATSU GINOUISSHUSEI*
JIKENBO SUKURAMUUNION HIROSHIMA NO TATAKAI
KARYA YASUKO IWASHITA**

Diajukan sebagai persyaratan memperoleh gelar sarjana linguistik



KEVIN NEBRASKA EFFENDY SITORUS

2020110075

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

2024

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi Sarjana yang berjudul

**TEKNIK DALAM PENERJEMAHAN LAGU BAHASA JEPANG AKB48 KE
LAGU BAHASA INDONESIA JKT48 YANG DITERJEMAHKAN OLEH
RININTHA PRADIZA.**

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Ibu Hayun Nurdiniyah, M.Si. selaku pembimbing I dan Bapak Dr Hermansyah Djaya, M.A selaku Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama: Kevin Nebraska Effendy Sitorus

NIM: 2020110075

Program Studi: Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas: Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 15 Agustus 2024



Kevin Nebraska Effendy Sitorus

2020110075

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh

Nama : Kevin Nebraska Effendy Sitorus

NIM : 2020110075

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Judul Skripsi : Permasalahan Peserta Magang Dalam Program Pemagangan Di Jepang: Konten Analisis Melalui Buku Berjudul Hiroshima Hatsu Ginoujishhusei Jikenbo Sukuramuunion Hiroshima No Tatakai Karya Yasuko Iwashita

Telah disetujui oleh:

Pembimbing I : Hayun Nurdiniyah, S.S., M. Si. (.....)

Pembimbing II : Dr Hermansyah Djaya, M.A. (.....)

Ketua Program Studi : Hayun Nurdiniyah, S.S., M. Si. (.....)

untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada 5 Agustus 2024 pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya, Universitas Darma Persada.

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

Permasalahan Peserta Magang Dalam Program Pemagangan Di Jepang: Konten Analisis
Melalui Buku Berjudul Hiroshima Hatsu Ginoujishusei Jikenbo Sukuramuunion Hiroshima
No Tatakai Karya Yasuko Iwashita

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 5 Agustus 2024 di hadapan Panitia
Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan
Budaya

Oleh

DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari

Pembimbing I

(Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si.)

Pembimbing II

(Dr. Hermansyah Djaya, M.A.)

Ketua penguji

(Dr. Robihim, M.M.)

Ketua Program Studi Bahasa
dan Kebudayaan Jepang

(Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si.)

Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya

(Dr. C. Dewi Hartati, S.S., M.Si.)

ABSTRAK

Nama : Kevin Nebraska Effendy Sitorus
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : PERMASALAHAN PESERTA MAGANG DALAM PROGRAM
PEMAGANGAN DI JEPANG: KONTEN ANALISIS MELALUI
BUKU BERJUDUL *HIROSHIMA HATSU GINOUISSHUSEI
JIKENBO SUKURAMUUNION HIROSHIMA NO TATAKAI*
KARYA YASUKO IWASHITA

Fokus penelitian ini adalah mengidentifikasi masalah-masalah yang dialami oleh para Peserta Magang saat mengikuti dalam program TITP di Jepang dan perlindungan hukumnya menggunakan buku Yasuko Iwashita sebagai konten analisis yang berjudul "*Hiroshima Hatsu GinouJisshusei Jikenbo Sukuramuunion Hiroshima No Tatakai*" dimana buku ini mengungkap berbagai insiden yang dialami oleh Peserta Magang di Hiroshima, serta upaya *Scrum Union* Hiroshima untuk membantu Peserta Magang menangani masalah yang dihadapi. Metode penelitian yang digunakan adalah analisis kualitatif dengan menganalisis isi buku, dan karya tulis serta menganalisis Undang-Undang yang mengatur dan memiliki keterkaitan dengan masalah Peserta Magang yang berlaku di Jepang. Hasil penelitian menunjukkan bahwa Peserta Magang dalam buku ini sering mendapat masalah seperti Kekerasan, Kasus pemecatan sepihak, Pelecehan seksual dan Upah yang tidak dibayarkan mendapat bantuan dan advokasi dari *Scrum Union Hiroshima*. Selain itu, penelitian ini menemukan bahwa ada kelemahan dalam sistem perlindungan hukum dan pengawasan program pemagangan, yang membuat para Peserta Magang lebih rentan terhadap berbagai bentuk pelanggaran.

Kata Kunci: Peserta Magang, Perlindungan Hukum, Scrum Union

概要

日本の技能実習生制度における技能実習生の経験問題-スクラム・ユニオン広島大会の技能実習生事件簿を通した内容分析 岩下泰子著

ケビン・ネブラスカ・エッフエンデ・シトルス

2020110075

本研究の焦点は、岩下靖子氏の著書『広島初任者研修スクラム・ユニオン 広島のたたかい』を分析コンテンツとし、日本における TITP プログラム参加中の実習生が経験する諸問題とその法的保護を明らかにすることである。調査方法は、書籍や著作物の内容を分析する定性分析と、日本の技能実習生の問題を規制・関係する法律を分析する定性分析である。その結果、本書に登場する実習生は、暴力、一方的な解雇、セクシャルハラスメント、賃金未払いなどの問題を抱えることが多く、広島スクラムユニオンの支援・擁護を受けていることがわかった。また、技能実習生に対する法的な保護制度や監督体制に弱点があり、技能実習生が様々な侵害を受けやすい状況にあることがわかった。

キーワード: 技能実習生, 法的保護, スクラムユニオン

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena atas berkat dan anugerahNya, dapat menyelesaikan skripsi ini. Penulis berterima kasih kepada Universitas Darma Persada yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk melakukan penelitian pada skripsi ini. Pembuatan skripsi yang merupakan salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada ini tidaklah mudah. Akan sangat sulit bagi penulis untuk menyelesaikan skripsi ini, bila tanpa ada bantuan, dukungan, dan/atau bimbingan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

- 1) Ibu Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si. selaku Dosen Pembimbing I dan Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang yang telah mendidik dan memberikan saran beserta meluangkan waktu untuk bimbingan dalam penulisan skripsi ini, serta telah membimbing penulis selama masa studi di Universitas Darma Persada.
- 2) Bapak Dr Hermansyah Djaya, M.A. selaku Dosen Pembimbing II yang telah membantu memberikan saran dan bimbingan dalam penulisan skripsi ini.
- 3) Dr. Robihim, M.M selaku Ketua Penguji Sidang Skripsi.
- 4) Ibu Dr. C. Dewi Hartati, S.S., M.Si. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Kebudayaan Universitas Darma Persada.
- 5) Para Dosen dan staf Universitas Darma Persada yang telah membantu dan memberikan ilmu bagi penulis selama masa studi di Universitas Darma Persada. Ilmu-ilmu yang telah diberikan kepada penulis telah memberikan banyak ide dan inspirasi bagi penulis.
- 6) Bapak Muhammad Reza Rustam, PhD yang telah memberikan saran dan bimbingan dalam penulisan skripsi ini.
- 7) Bapak, Mama, adik dan segenap keluarga besar yang terus memberikan bantuan dan dukungan baik secara materi maupun doa. Penulis tidak akan dapat menyelesaikan skripsi ini tanpa bantuan dan dukungan keluarga.

- 8) Aden, Alvian, Panji, Alvin, Fathur, Farid, Figo, Galang, Alip, Niki, Babhan, Prima, Sulthon, dan teman teman seangkatan lainnya yang turut memberikan dukungan selama masa kuliah.

Jakarta, 5 Agustus 2024

Kevin Nebraska Effendy Sitorus



DAFTAR ISI

DAFTAR ISI.....	vi
DAFTAR GAMBAR.....	viii
BAB I 1	
PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian Relevan	26
1.3 Identifikasi Masalah.....	27
1.4 Pembatasan Masalah	28
1.5 Perumusan Masalah.....	28
1.6 Tujuan Penelitian	28
1.7 Manfaat Penelitian	28
1.8 Landasan Teori.....	29
1.9 Metode Penelitian.....	29
1.10 Sistematika Penulisan	30
BAB II 31	
KAJIAN PUSTAKA	31
2.1 Teori Perlindungan Hukum	31
2.1.1. Teori Keadilan:	31
2.1.2. Teori Hak Asasi Manusia	33
2.1.3. Teori Kesejahteraan Sosial (<i>Social Welfare</i>)	34
2.1.4. Teori Gerakan Sosial	34
2.1.5. Teori Diskriminasi	34
2.2 Teori Kebijakan	35
2.2.1 Perjanjian atau Kontrak	35
2.2.2 Teori Kebijakan Sosial	36
2.2.3 Teori Efektivitas Kebijakan	37
2.3 Sejarah program TITP	37
2.3.1 Peraturan Perundang-Undangan yang mengatur dan melindungi Peserta Magang yang mengikuti program TITP	38

BAB III 41

PERMASALAHAN PESERTA MAGANG DAN PERAN SCRUM UNION41

3.1 Permasalahan yang Dihadapi Peserta Magang di Jepang: Studi Kasus Buku yang berjudul "<i>Hiroshima Hatsu GinouJisshusei Jikenbo Sukuramuunion Hiroshima No Tatakai</i>"	42
3.1.1 Upah yang tidak dibayarkan	42
3.1.2 Kasus Pemecatan dan Pemulangan Paksa.....	44
3.1.3 Diskriminasi dan Pelecehan Seksual	47
3.1.3.1 Kekerasan	48
3.1.3.2 Pelecehan Seksual	51
3.1.3.3 Kasus Pembunuhan	57
3.1.4 Kurangnya Kesejahteraan Peserta Magang.....	60
3.2 Peran Scrum Union dalam Upaya Menauingi Peserta Magang.....	63

BAB IV 55

Kesimpulan.....	Error! Bookmark not defined.
------------------------	-------------------------------------

DAFTAR PUSTAKA.....	56
----------------------------	-----------

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Data Statistik Peserta Migran di Jepang tahun 2007-2023 3

Gambar 1.1 Data Peserta Magang di Hiroshima dari tahun 2091-2021 3

